



AUSSCHREIBUNG

International (KZ2 / OK-Jun)
National A (Mini / KZ2 / X30)

SUPPLEMENTARY REGULATIONS

International (KZ2 / OK-Jun)
National A (Mini / KZ2 / X30)

ART. 0: GRUNDLAGEN

Die Veranstaltung wird gemäß folgender Reglements und Bestimmungen ausgetragen:

- dem Internationales Sportgesetz der FIA (ISG) mit den Anhängen,
- den CIK-FIA General Prescriptions,
- dem Technische Reglement der CIK-FIA,
- den DMSB-Prädikats- und DKM-Serienbestimmungen,
- den Anti-Doping Regelwerk der nationalen und internationalen Anti-Doping Agentur (WADA/NADA-Code) sowie den Anti-Dopingbestimmungen der FIA,
- dem Ethikkodex und Verhaltenskodex der FIA und dem Ethikkodex des DMSB,
- dem DMSB-Veranstaltungsreglement und dem DMSB-Kart-Reglement,
- den DMSB-Lizenzbestimmungen,
- der Rechts- und Verfahrensordnung des DMSB (RuVO),
- den Beschlüssen und Bestimmungen des DMSB,
- den Umweltrichtlinien des DMSB und
- dieser Ausschreibung mit möglichen Änderungen und Ergänzungen.

ARTICLE 0: BASIC REGULATIONS

The Event will run in compliance with the following regulations and prescriptions:

- the FIA International Sporting Code (ISC) and its appendices,
- the CIK-FIA General Prescription,
- the Technical Regulations of CIK-FIA,
- DMSB-championship-prescriptions and DKM-prescriptions,
- the Anti-Doping Regulations of the national and international Anti-Doping Agency (WADA/NADA Code) as well as the Anti-Doping Regulations of the FIA,
- the FIA Code of Ethics and Code of Good Conduct and DMSB Code of Ethics,
- the DMSB Event Regulations, the DMSB Kart Regulations,
- the DMSB Licence Regulations,
- the DMSB Legal System and Code of Procedure (RuVO),
- DMSB Decisions and Provisions,
- the DMSB Environmental Guidelines and
- this Supplementary Regulations with approved Supplements (Bulletins)

ART. 1: SPEZIELLE VERANSTALTUNGS-INFORMATIONEN

Titel der Veranstaltung / *name of the Event*:

Datum der Veranstaltung / *date of the Event*:

Rennstrecke / *Circuit*:

Streckenlänge / *length of one lap*:

Rennrichtung / *direction of the track*:

Pole position:

ARTICLE 1: INFORMATION SPECIFIC TO THE EVENT

Internationales ADAC Kartrennen Arena E Mülsen

09 – 11 / 08 / 2024

Motorsportarena Mülsen
(according CIK-FIA Circuit Homologation)

1.315 m

mit dem Uhrzeiger / *clockwise*

rechts / *right*

ART. 2: STATUS DER VERANSTALTUNG

INTERNATIONAL

ARTICLE 2: STATUS OF THE EVENT

INTERNATIONAL

ART. 3: VERANSTALTER

Veranstalter / *Organizer*:

Telefon / *phone*:

Email / *email*:

Rennleitungsbüro an der Rennstrecke / *Race Office*:

Offizieller Aushang / *official posting board*:

Organisationskomitee / *Organizing Committee*:

ARTICLE 3: ORGANISER

Club ARENA E e.V. im ADAC
Niedermülsener Hauptstraße 14 b
08132 Mülsen

+49 37604 75600

club@arena-e.de

09.-11.08.2024 (tgl./daily von/from 07:30 bis/to 20:00 h)

digitaler Aushang / *digital posting board*
via App **SPORTITY** „DKM2024“

Ms. Nadin POHLERS

Mr. Torsten Meiner

Mr. Bernd Barig



ART. 4: WERTUNG DER ERGEBNISSE**ARTICLE 4: COUNTING OF THE RESULTS**

Die Ergebnisse werden gemäß den DMSB-Prädikatsbestimmungen für die angegebenen Prädikate gewertet:

In accordance with DMSB Predicate regulations the result of the participants will be eligible for the Championships as follows:

Wettbewerb <i>competition</i>	Klasse <i>Class</i>	Teil des Wettbewerbs <i>Part of competition</i>	Anzahl der Runden / Distanzen <i>Number of laps / distances</i>	Status <i>Status</i>	Fahrerlizenz <i>Driver's Licence</i>
DKM	KZ2	Qualifying Heats: Super Heat: Final:	11 Runden / laps = 14,465 km 15 Runden / laps = 19,725 km 19 Runden / laps = 24,985 km	INTERNATIONAL	International Licence Grade E (ITE) or higher
DJKM	OK JUNIOR	Qualifying Heats: Super Heat: Final:	9 Runden / laps = 11,835 km 11 Runden / laps = 14,465 km 15 Runden / laps = 19,725 km	INTERNATIONAL	International Licence Grade G (ITG)
DMKM	MINI	Qualifying Heats: Super Heat: Final:	7 Runden / laps = 9,205 km 9 Runden / laps = 11,835 km 11 Runden / laps = 14,465 km	NATIONAL A	Nat. Kart. Licence Grade A or Int. Licence Grade G (DOB 2011 – 2015)
DSKC	KZ2	Qualifying Heats: Super Heat: Final:	11 Runden / laps = 14,465 km 15 Runden / laps = 19,725 km 19 Runden / laps = 24,985 km	NATIONAL A	Nat. Kart. Licence Grade A or Int. Licence Grade E (DOB from 2009 or older)
IAME SERIES GERMANY	X30 JUNIOR	Qualifying Heats: Super Heat: Final:	10 Runden / laps = 13,150 km 12 Runden / laps = 15,780 km 14 Runden / laps = 18,410 km	NATIONAL A	Nat. Kart. Licence Grade A or Int. Licence Grade G (DOB from 2008 – 2012)
IAME SERIES GERMANY	X30 SENIOR	Qualifying Heats: Super Heat: Final:	10 Runden / laps = 13,150 km 12 Runden / laps = 15,780 km 14 Runden / laps = 18,410 km	NATIONAL A	Nat. Kart. Licence Grade A or Int. Licence Grade F (DOB from 2010 or older)

ART. 5: ZEITPLAN (VORLÄUFIG)**ARTICLE 5: SCHEDULE (PROVISIONAL)**

Testverbot / test ban:	08.08.2024 für alle Teilnehmer und Wettbewerbsmaterial 08.08.2024 for all participants and any competition material
Freiwillige Registrierung / Optional Sporting checks:	DO/TH 08.08.2024 15:00-17:00 h: all classes
Registrierung / Sporting checks:	FR/FR 09.08.2024 see detailed timing
Technische Abnahme / Scrutineering:	FR/FR 09.08.2024 see detailed timing
Fahrerbesprechung / Drivers' briefing:	FR 09.08.2024 im Restaurant-Gebäude (1. Etage) gem. detailliertem Zeitplan FR 09.08.2024 in the restaurant building (1 st floor) according to detailed timing
Testfahrten / test drives:	FR/FR 09.08.2024 see detailed timing
Freies Training / Free practice:	SA/SA 10.08.2024 see detailed timing
Zeittraining / Qualifying practice:	SA/SA 10.08.2024 see detailed timing
Qualifikationsläufe / Qualifying Heats:	SA/SA 10.08.2024 see detailed timing
Super Heats / Super Heats:	SO/SU 11.08.2024 see detailed timing
Finale / Finals:	SO/SU 11.08.2024 see detailed timing
Siegerehrung / podium:	nach jedem Finale / after each Final

Es gilt der detaillierte Zeitplan.

Der Zeitplan kann auch während des Rennwochenendes geändert werden. Dieses wird in entsprechenden Bulletins bekannt gemacht.

The detailed schedule is valid.

The schedule can still change also during the race weekend. This will communicate in corresponding bulletins.

ART. 6: NENNSCHLUSS**ARTICLE 6: ENTRY CLOSING DATE**

Nennschluss gemäß Serienbestimmungen.

In accordance with the regulations of the series.

Nennschluss für Gaststarter:

3 Tage vor dem freien Training (Mittwoch, 15:00 h)

Entry closing date für Guest Driver:

3 days before free practice (Wednesday, 3:00 p.m.)

Zur Beachtung:

Ein Bewerber, der obligatorisch ist, muss Inhaber einer internationalen (DKM, DJKM) oder mindestens einer nationalen Bewerberlizenz und darf in keinem Fall minderjährig sein.

Special remark:

An Entrant, who is obligatory, must be an owner of an international (DKM, DJKM) or at least a national Entrant license and can be never underage.

ART. 7: NENNGELD**ARTICLE 7: ENTRY FEE**

Das Nenngeld ist in den Serienbestimmungen geregelt.

The entry fee is regulated in the series regulations.

Gastfahrer müssen das Nenngeld bis zum Nennschluss überwiesen haben (grundsätzlich keine Barzahlung vor Ort).

Guest Drivers must have transferred the entry fee until closing date (on principle no cash payment on site).



ART. 8: STARTART		ARTICLE 8: STARTMODE	
Stehender Start:	KZ2	Standing Start:	KZ2
Rollender Start:	OK-Junior, Mini, IAME X30	Rolling Start:	OK-Junior, Mini, IAME X30
ART. 9: ANZAHL DER KARTS		ARTICLE 9: NUMBER OF KARTS	
Es dürfen höchstens die nachstehende Anzahl von Karts gleichzeitig die Strecke befahren gemäß CIK-FIA Streckenlizenz:		It is allowed to at most and simultaneous the following number of karts on track according to CIK-FIA Circuit Homologation:	
Training: 36		Practice: 36	
Heats / Super Heats / Rennen: 36		Heats / Super Heats / Race: 36	
ART. 10: FAHRERBESPRECHUNG		ARTICLE 10: DRIVERS' BRIEFING	
Für alle Wettbewerbe ist eine Fahrerbesprechung vorgeschrieben.		For all competitions, a Drivers' briefing according to is mandatory.	
Zusätzlich werden die Event-Notes des Renndirektors am Mittwoch vor der Veranstaltung in SPORTTIVITY kommuniziert.		Additionally, the Race Director's Event Notes will be communicated in SPORTTIVITY on Wednesday before the event.	
Eine festgestellte Nichtteilnahme oder nicht vollständige Teilnahme (gemäß Unterschriftenliste) wird vom Rennleiter/Renndirektor den Sportkommissaren gemeldet und zieht grundsätzlich eine Geldstrafe von 125,- € nach sich.		If it is ascertained that a Driver did not participate or failed to participate throughout the complete duration of the Briefing (according to the list of signatures) the Clerk of the Course/Race-Director will submit a report to the Stewards and in generally a fine of € 125 will be imposed.	
ART. 11: WERTUNG		ARTICLE 11: CLASSIFICATION	
Die Wertung erfolgt gemäß Serien-Reglements von DKM, DJKM, DMKM, DSKC und IAME SERIES GERMANY.		The classification will be drawn up in compliance with Series Regulations of DKM, DJKM, DMKM, DSKC and IAME SERIES GERMANY.	
Zugelassene Gastfahrer werden im jeweiligen Wettbewerb gleichbedeutend zu allen anderen Fahrern gewertet, erhalten aber keine Serien-Wertungspunkte. Eingeschriebene Fahrer rücken bei der Vergabe der Serien-Wertungspunkte auf.		Approved Guest Drivers are rated equally to all other Drivers in the respective competition, but do not receive any series scoring points. Registered Drivers move up in the classification for the allocation of series points.	
ART. 12: PARC-FERMÉ		ARTICLE 12: PARC-FERMÉ	
Der Parc-Fermé befindet sich an der Technischen Abnahme und ist gekennzeichnet.		The Parc-Fermé area is located besides of scrutineering areas and is signposted.	
Der TK-Obmann oder dessen Beauftragter entscheidet, welche Karts im Parc-Fermé abgestellt werden müssen		The Chief Scrutineer or his representative decides which karts must be parked in the Parc fermé	
Alle Wettbewerbs-Karts dürfen vor Ablauf dieser Parc-Fermé-Frist nicht entfernt werden. Sie müssen für Nachuntersuchungen zur Verfügung stehen.		All competition karts cannot be removed before end of this parc fermé period. They must be available for follow-ups.	
Weitere Untersuchungen können die Sportkommissare jederzeit anordnen.		Further controls can order by the Stewards at any time.	
ART. 13: PREISE		ARTICLE 13: HONORARY PRICES	
Gemäß Serienreglements		according to series regulations	
ART. 14: SPORTWARTE		ARTICLE 14: OFFICIALS	
Organisationsleiter / Head of Organisation:	Nadin POHLERS		
DKM Serien-Koordinator / DKM Series Coordinator:	Stefan WAGNER		
Renndirektor / Race-Director:	Horst SEIDEL		SPA 1054360
Rennleiter / Clerk of the Course:	Camillo RÖBINGER		SPA 1162759
Leiter der Streckensicherung / Chief Safety Officer:	Dirk KURTH		SPA 1300417
LS Anwärter / Trainee Track Safety Officer:	Reinhold MÜCKE		SPA 1198708
Veranstaltungssekretär / Secretary of the Meeting:	Anja KLÖTZNER		SPA 1121204
Rennbüro / Race Office:	Brigitte SCHIEFELBEIN		
DKM Administration / DKM Administration:	Gaby MEITZNER		SPA 1051907
Obmann der Zeitnahme / Chief Timekeeper:	Monika RIEHMERS		SPA 1061142
Zeitnahme / Auswertung / Timekeeping / Scoring:	Camp Company		



Obmann der Technischen Kommissare / <i>Chief Scrutineer</i> :	Hans-Jürgen DANGERS	SPA 1064547
Technische Kommissare / <i>Scrutineers</i> :	Gerhard MITSCHERLING	SPA 1060313
	Matthias GRASSHOFF	SPA 1057319
	Jörg LAWINGER	SPA 1112845
	Michael AMBROSIUS	SPA 1145818
	Lutz MÜLLER	SPA 1078119
	Mathias LESCH	SPA 1142646
Sachrichter / <i>Judge of Facts</i> :	Axel Süß / Kevin MEINHARDT / Lars HOFFMANN (für Streckenüberwachung in der Race Control / <i>for Track observation in race control</i>)	
	Carola FEYEN / Isa FRÖHLICH (für Kontrolle der Frontspoilerposition und Befestigungsteile / <i>for Control of front fairing position incl. mounting kit</i>)	
Med. Einsatzleiter (MEL) / <i>Chief Medical Officer (CMO)</i> :	Dr. Ronny FRÖHLICH	SPA 1143137
Umweltbeauftragter / <i>Environment Officer</i> :	Olaf ZEHL	SPA 1187036

ART. 15: SPORTKOMMISSARE ARTICLE 15: STEWARDS

(Vorsitzender / <i>Chairperson International</i>):	Nicolas SPADERNA	SPA 1117464
(Vorsitzender / <i>Chairperson National</i>):	Denny ENICK	SPA 1126745
	Sebastian SCHELCHSHORN	SPA 1145833
Sportkommissar-Anwärter / <i>Steward Trainee</i> :	Thomas KOLBE	SPA 1412667
	Philipp PICKARTZ	SPA1204740
DKM Serien Sekretärin der SPK / <i>Stewards' Secretary</i> :	Gaby MEITZNER	SPA 1051907

ART. 16: PROTEST UND BERUFUNG ARTICLE 16: PROTEST AND APPEAL

Bei Protesten und Berufung gelten das Internationale Sportgesetz der FIA, das Veranstaltungsreglement des DMSB, die Rechts- und Verfahrensordnung des DMSB sowie bei Berufungen zur FIA die Rechts- und Verfahrensordnung der FIA.	<i>The FIA International Sporting Code is applicable for protests and appeals, DMSB Event Regulations and the DMSB Legal System and Code of Procedure as well the FIA Legal System and Code of Procedure for FIA appeals.</i>
Protestkaution zahlbar an den DMSB: International: 500,- € National A: 300,- €	Protest deposit payable to the DMSB: International: 500,- € National A: 300,- €
Berufungskautions zahlbar an den DMSB: International: 1.500,- € National A: 1.000,- €	Appeal deposit payable to the DMSB: International: 1.500,- € National A: 1.000,- €
Revisionskaution Internationale Serie zahlbar an den DMSB: International: 1.500,- €	Revision deposit international series payable to the DMSB: International: 1.500,- €
Diese Kautions sind mehrwertsteuerfrei.	<i>These deposits are exempt from VAT.</i>
Bei technischen Protesten / Berufungen kann die Hinterlegung eines Demontagekosten/Montagekosten-Vorschusses gemäß Festlegung durch die Sportkommissare erforderlich sein.	<i>For protests / appeals for technical reasons, the deposit of a mounting costs- / assembly costs-advance as specified by the Stewards may be required.</i>

ART. 17: VERSICHERUNG / HAFTUNGSAUSSCHLUSS ART. 17: INSURANCE / EXCLUSION OF LIABILITY

a) <u>Versicherungsschutz, Haftpflicht-Versicherung</u> Die Veranstaltung ist gemäß DMSB-Veranstaltungsreglement 2024 Art. 35 versichert.	a) <u>Insurance coverage, liability insurance</u> <i>The event is insured in accordance with DMSB Event Regulations 2024 Art. 35.</i>
b) <u>Haftungsausschluss</u> gemäß DMSB-Veranstaltungsreglement 2024 Art. 36	b) <u>Disclaimer</u> <i>in accordance with DMSB Event Regulations 2024 Art. 36</i>
c) <u>Freistellung von Ansprüchen des Fahrzeugeigentümers</u> gemäß DMSB-Veranstaltungsreglement 2024 Art. 37	c) <u>Release from claims of the vehicle owner</u> <i>in accordance with DMSB Event Regulations 2024 Art. 37</i>
d) <u>Verantwortlichkeit, Änderung der Ausschreibung, Absage der Veranstaltung</u> gemäß DMSB-Veranstaltungsreglement 2024 Art. 39 und Art. 40	d) <u>Responsibility, change of the advertisement, cancellation of the event</u> <i>in accordance with DMSB event regulations 2024 Art. 39 and Art. 40</i>



Fahrerlagerbestimmungen

Die Plätze im Fahrerlager für Teilnehmer/Teams werden vom Veranstalter bzw. Streckenbetreiber zugewiesen.

Vorgeschriebene Kraftstoff

Es ist für alle Teilnehmer ausschließlich **Kraftstoff ARAL ULTIMATE 102** vorgeschrieben.

Dieser muss von einer vom Promoter ausgewählten und vorgeschriebenen Tankstelle gemäß den Instruktionen eines rechtzeitig publizierten Bulletins erworben werden.

Siegerehrung

In Anwendung von Artikel 12.8 der DKM-Reglements wird darauf hingewiesen, dass die Nichtteilnahme an der Podium-Zeremonie grundsätzlich eine Geldstrafe von 250 Euro nach sich zieht. Bei unentschuldigtem Fehlen erhöht sich diese Regelstrafe.

Weitere allgemeine Bestimmungen:

Gebrauchte Kartreifen können am LKW des Reifenhändlers gemäß Zeitplan zurückgegeben oder müssen selbst umweltgerecht entsorgt werden.

Es ist untersagt, von 22.00 Uhr bis 07.30 Uhr Lärm zu verursachen.

Unter Beachtung des Reglements ist es darüber hinaus verboten, Motoren im Fahrerlager laufen zu lassen.

In jedem Fall von Arbeiten am Kart sind im Fahrerlager saugfähige und undurchlässige Unterlagen zu verwenden, um eine Verschmutzung des Erdreichs zu vermeiden. Weiterhin gelten die DMSB-Umweltbestimmungen.

Jede Fahrerlagereinheit (8x6 Meter) muss mit mindestens einem 5 kg-Feuerlöscher ausgestattet sein.

An jeder Fahrerlagereinheit sind eingangsseitig die Startnummern in analoger Größe der Startnummer am Kart der zu dieser Fahrerlagereinheit gehörenden Fahrer gut sichtbar anzubringen.

Der Umgang mit offenem Feuer oder Grillen im Fahrerlager ist verboten, außer wenn der Veranstalter dieses genehmigt hat.

Die Hausordnung der Motorsportarena Mülsen ist einzuhalten.

Paddock prescriptions

The paddock place for participants/teams will be assigned by the organizer or track owner.

Prescribed fuel

Only **ARAL ULTIMATE 102** fuel is required for all participants.

This fuel must be purchased from a fuel station selected and prescribed by the promoter in accordance with the instructions in a timely published Bulletin.

Podium Ceremony

In application of Article 12.8 of the DKM-Regulations should be noted that the non-participation in the podium ceremony the Stewards will impose basically a fine of 250 Euro. In inexcusable absence this fine increases.

Other general provisions:

Used kart tires can be returned to the tire dealer's truck according to a schedule or must be disposed of yourself in an environmentally compliant manner.

The time between 22:00 h and 07:30 h is a period of silence.

In compliance with the regulations, engine running in the paddock is strictly forbidden.

For repair works on kart, the paddock area is secure against impurities with absorbent, however impermeable material under the kart. Furthermore are fully valid the DMSB environment prescriptions.

Each Paddock unit (8x6 meter) shall be equipped with at least one 5 kg fire extinguisher.

At the entrance of each paddock unit, the start numbers must be clearly visible in the same size as the start number on the kart of the drivers belonging to this paddock unit.

It is forbidden to use fire or cook with open fire in the Paddock, except with a special authorisation from the Organiser.

The house-order of Motorsportarena are strict to accept.

Der Veranstalter erklärt, dass die Veranstaltung nach den Bestimmungen des ISG, des DMSB und dieser Ausschreibung durchgeführt wird.

Der Veranstalter hat dafür Sorge zu tragen, dass alle vom Veranstalter eingesetzten Helfer und Beteiligte, die keiner Lizenzierung unterliegen und im Rahmen der sportlichen Organisation mit Aufgaben betraut werden, je nach Veranstaltungstatus verpflichtet werden die Bestimmungen der FIA, der CIK und des DMSB anzuerkennen und einzuhalten.

The Organizer declares that the Event will be held in accordance with the provisions of the ISG, the DMSB and this announcement.

The Organizer must ensure that all helpers and peoples who are not subject to licensing and who are entrusted with tasks within the framework of the sporting organization are obliged, depending on the event status, to recognize the regulations of the FIA, the CIK and the DMSB and to comply with.

Bei Auslegungsfragen dieser Ausschreibung ist nur der deutsche Text maßgebend.

In case of interpretation of these Supplementary Regulations only the German text will be binding.

